

Celebrar la memoria. Lectura y creación para no olvidar

Fecha de recepción: septiembre 2019

Fecha de aceptación: noviembre 2019

Versión final: enero 2020

Alejandra Raccuia (*)

Resumen: Se expone aquí una experiencia de promoción de la lectura, que implicó además escritura creativa y representación teatral, protagonizada por jóvenes de 5to año C, de la Escuela Vecchioli (Rafaela), a partir del abordaje de la novela *La respiración violenta del mundo* de Ángela Pradelli. Después de la lectura compartida de la obra, de reflexionar sobre sus interpretaciones, personales y grupales, y de participar en la presentación de dicha novela de la autora, los jóvenes escribieron un guión colectivo mediante un documento compartido en Google Drive. Además, llevaron a escena la propuesta teatral *Reflejos de verdad*, aprovechando variados recursos creativos y tecnológicos, y la compartieron en distintos espacios institucionales y de la ciudad, en un claro ejemplo de proyección a la comunidad, para celebrar la memoria colectiva.

Palabras clave: Memoria – lectura colectiva – escritura - creación – comunidad

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 257]

El origen de esta experiencia

Desde hace más de una década, en la EESO N° 429 Mario Vecchioli, de Rafaela (Santa Fe), la lectura literaria ocupa un lugar importante en la currícula del espacio Lengua y Literatura y tiene un momento especial en el año en el que los jóvenes pueden desarrollar actividades creativas, para compartir sus miradas sobre lo que leen y sobre la sociedad que habitan. Así año tras año, se han desarrollado ferias, fiestas literarias, maratones de lectura, en las que la comunidad educativa ha participado como protagonista y/o público de diversas producciones artísticas, inspiradas en las lecturas literarias que los jóvenes llevan a cabo durante el ciclo lectivo. Coincidimos con Liliana Bodoc (2012) al afirmar que “(...) la ficción nos foguea en la emoción. Nos pone fuerte el ánimo. Nos pone fuerte la templanza, la imaginación; nos abre ventanas, nos hace ver cosas que de otra manera no veríamos jamás. Nos hace entender cosas que de otra manera no entenderíamos jamás”. Y por eso cada año nos disponemos a abrir ventanas que permitan ver el mundo desde distintas ópticas, emocionarnos, cuestionarnos y desde esa posición transformar nuestro mundo, o al menos esa pequeña porción de mundo que habitamos día a día. Como ejemplo de este compromiso con la capacidad transformadora de la lectura, presentamos en este escrito un proyecto desarrollado en 2018, por el grupo de adolescentes de 5to año C, turno mañana, quienes vivieron una de esas experiencias que foguean la emoción, a partir del abordaje de “*La respiración violenta del mundo*” de Ángela Pradelli (2018). Estos jóvenes, después de la lectura compartida de la obra y de participar en la presentación de dicha novela, en nuestra ciudad, por parte de la autora, escribieron un guion colectivamente, llevaron a escena la propuesta teatral *Reflejos de verdad* y la compartieron en distintos espacios de la comunidad. De esta manera demostraron que la lectura es un trampolín para volver a pensar nuestra identidad, celebrar la memoria colectiva y participar activamente en la sociedad.

¿Qué nos proponíamos?

Leer colectivamente una novela referida a la identidad y

la apropiación de niños/as en la última dictadura cívico militar del país.

Compartir interpretaciones y relecturas de la obra en relación con la memoria y la identidad

Generar cooperativamente un proyecto creativo que permita compartir dichas interpretaciones con la comunidad de la escuela y la ciudad.

¿Cómo fuimos tejiendo la trama de esta propuesta?

Al inicio del año se indagó sobre intereses que los estudiantes tenían y ellos plantearon temáticas como dictadura militar, identidad y trata de personas.

Entonces se les propuso un trabajo por proyecto a partir de la novela mencionada de Ángela Pradelli. Esta novela narra la historia de Emilia, una niña de 5 años que es alejada de su familia en la época de la última dictadura cívico militar en la Argentina, y de su abuela que la busca incansablemente.

Después de un primer acercamiento a la obra, desde las hipótesis que ofrecen los paratextos, se leyeron de manera compartida los capítulos de la novela, con el objetivo de profundizar el saber leer literario del que habla Colomer (1991). Los chicos comentaron sus interpretaciones, se reflexionó sobre el contexto en el que ocurren los hechos, la manera de narrar la historia, y el tipo de narrador elegido. En muchas situaciones la conmoción de los jóvenes fue evidente al leer pasajes en los que el narrador en tercera persona logra plasmar las emociones de esa niña pequeña que está perdiendo a su familia, su casa, su nombre, su identidad.

Algunas veces se pidió que traigan leídas algunas páginas para luego compartir sus interpretaciones en clase y retomar la lectura conjunta. Siempre, fueron anotando sus impresiones, sus dudas, y en algunos casos cuestionaron por qué sucedía determinada acción en la novela y no otra. De esta forma, se hizo evidente su carácter de lectores comprometidamente activos, que se sintieron contemporáneos (Agamben, 2007) de los hechos que sucedían, de las almas que recorrían esas páginas, porque la novela tenía algo que decirles más allá de que estos jóvenes no hayan vivido esa época tan compleja de nuestra sociedad argentina.

Pero todavía faltaban algunos otros momentos dignos de recordar en esta experiencia. Cuando se estaba concluyendo la lectura, Ángela Pradelli la autora, visitó la ciudad de Rafaela. Un grupo de jóvenes asistieron a la charla que ofreció para presentar la novela en el Complejo del Viejo Mercado, centro cultural que ya habían visitado en otras ocasiones para diversas actividades. Participaron con entusiasmo y realizaron preguntas al final de la presentación. En la clase siguiente compartieron con sus compañeros lo expuesto por la escritora, las respuestas a sus preguntas y las sensaciones que vivieron al participar de una actividad de este tipo.

Cabe aclarar, que en la escuela Vecchioli, existe el interés de fomentar que los chicos y las chicas vivan experiencias de este tipo asistiendo a charlas, muestras, marchas y que puedan participar activamente con sus preguntas, trabajos, o simplemente con su presencia.

Poco después, se concluyó la lectura de la novela y se produjo un trabajo escrito personal que incluyó sus miradas sobre lo leído, sobre las temáticas centrales de la obra y las expectativas y propuestas creativas que los chicos y las chicas deseaban hacer para socializar lo abordado. Coincidimos con Altamirano y Sarlo (1993), que sostienen que “el ideograma es la representación, en la ideología de un sujeto, de una práctica, una experiencia, un sentimiento social”. Evidentemente, los ideogramas presentes en las representaciones literarias de esta obra fueron operando sobre la interpretación lectora y también sobre la escritura que se proponían realizar.

Llegó la hora de ponerse nuevamente en acción. En pequeños grupos se debatió el formato de la actividad, las ideas centrales a desarrollar, los destinatarios y los recursos que se podrían usar. Se compartió lo discutido y se registró en el pizarrón. Se analizó sobre cuáles eran las opciones más representativas para todo el curso y si algunas ideas podían combinarse y potenciarse. Se decidió en conjunto la propuesta a desarrollar: se realizaría una representación teatral tomando tres escenarios minimalistas en los que se desarrollarían las situaciones relevantes de la obra (una casa, un bar y un no lugar en el que el foco estuviera puesto en los personajes y sus vivencias y expresiones). En primera instancia la obra se presentaría durante la Maratón de lectura a realizarse en el mes de setiembre.

Un grupo voluntario de alumnos se organizaron para escribir colectivamente el guión, para ello utilizaron un documento compartido en Google Drive. La docente pudo así seguir esa escritura colectiva e ir haciendo sugerencias a lo largo de ese proceso que llevó poco más de una semana. Finalizado el primer borrador del guión, se leyó el trabajo en clase y se fueron sugiriendo modificaciones por parte de los demás integrantes del curso. También se analizó quiénes asumirían los distintos roles: director, actores y actrices, encargados de escenario y vestuario, de equipos de sonido y luces.

A lo largo de varias semanas se desarrollaron los ensayos en hora de Lengua y también en otras horas de clases, en las que otros profesores colaboraron con el proyecto. En ese proceso se fueron editando los sonidos y temas musicales; un grupo de alumnos recibió asesoramiento técnico para el uso de luces que enfatizaran las escenas, mientras otros iban preparando elementos

escenográficos y vestuario. El aula y otros espacios se convirtieron así en laboratorios para que los chicos puedan experimentar y crear una ficción que hablara de otra época pero también de ellos.

Reflejos de verdad, a escena

Finalmente el estreno llegó. Se presentaron 4 funciones de la obra, en la Maratón de Lectura que se llevó a cabo en la escuela, actividad a la que asistieron distintas divisiones del turno, profesores, y familiares de los estudiantes. La recepción fue muy buena y la mayoría de los asistentes, inmersos en la emoción provocada por la propuesta y su contenido, felicitaron a los jóvenes por el trabajo realizado. Después de esta experiencia, el grupo de 5to C decidió exponer la obra en Ciclotramas, Encuentro de Intervenciones Escénicas de Escuelas Secundarias, que organiza nuestra escuela desde 2017. Durante los días 11 y 12 de octubre, en el Centro Cultural del Viejo Mercado, Reflejos de verdad, se presentó para jóvenes de la ciudad y de otras localidades que asistieron como público y como participantes a través de otras obras, a esta actividad que va creciendo año a año. Se sumaron como público, familiares, ex docentes de la escuela, funcionarios de la ciudad y el mismo Intendente Municipal, quien felicitó a los protagonistas y les ofreció el espacio para que sigan presentando la obra luego del evento.

Más allá de lo anecdótico, lo destacable fue la alegría y satisfacción de los jóvenes, al ver que tanto trabajo desarrollado tenía su reconocimiento. Se ponía así en valor un proyecto en que la narración fue una de las herramientas de la memoria ya que generó preguntas hacia un pasado que también los indagaba como sujetos participantes de la sociedad actual. (Pradelli, 2014)

Llegó noviembre y esta experiencia se cerró con una evaluación individual y colectiva de lo llevado a cabo, en la que tanto los chicos y las chicas, como la profesora, destacaron el compromiso con que se trabajó y la importancia de la lectura como una forma inspiradora de conocer más sobre la identidad colectiva, revalorizar la memoria y participar a través del arte en la sociedad. Sin dudas, la escritura está para desenterrar lo que quedó sepultado (Ricoer, 2004), y en este caso se había cumplido sobradamente esa misión.

Conclusión

Esta experiencia particular seguramente realimentará futuras propuestas en las que se abrirán otras ventanas a través de la lectura. Y nuevamente se considerarán los aspectos que hicieron de este proyecto algo diferente: un trabajo cooperativo que afianzó las relaciones interpersonales en un año especial, el último de la escuela secundaria para estos jóvenes, quienes pudieron poner en juego su potencial creativo y su sensibilidad, exponer su trabajo en la sociedad e involucrarse con una temática clave para desarrollar conciencia social.

Uno de los alumnos participantes, en su evaluación del proyecto, explica: “leer la novela fue una hermosa experiencia entre comillas, por lo que la ficción cuenta (...) y fue un avance para la relación entre los compañeros, porque este tipo de actividades impulsa y entusiasma a los jóvenes para poder expresarse y sacar los miedos propios”. Si bien este grupo egresó de la institución, la Maratón

y Ciclotramas volverán a ser oportunidades para que otros jóvenes se posicionen como productores de sentido en lo social, a partir de otras experiencias de lectura que se puedan tejer de manera colectiva y poniendo en juego creatividad, emociones, competencias de lectura y escritura literaria y por supuesto una comprometida implicancia comunitaria.

Bibliografía

- Agamben, G., (2007). ¿Qué es lo contemporáneo?, texto leído en el curso de Filosofía Teorética, Facultad de Artes y Diseño de Venecia.
- Altamirano, C., y Sarlo, B., (1993). *Literatura y sociedad*. Bs. As. Edicial.
- Bodoc, L., (2012). La ficción nos foguea en la emoción. Nos pone fuerte el ánimo. Nos pone fuerte la templanza, la imaginación. Entrevista de Javier Flor Rebanal. Disponible en: <https://imaginaria.com.ar/2011/12/entrevista-con-liliana-bodoc/>
- Colomer, M., T., (1991). *De la enseñanza de la literatura a la educación literaria*. Barcelona. CL&E
- Pradelli, A., (2014). *En mi nombre. Historias de identidades restituidas*. Bs. As. Paidós.
- Pradelli, A., (2018). *La respiración violenta del mundo*. Bs. As. Emecé.
- Ricoer, P., (2004). *La memoria, la historia, el olvido*. Bs As. Fondo de Cultura Económica.

tation of the novel by the author, wrote a script collectively through a drive, took the proposal to the scene. Theatrical reflections of truth, taking advantage of various creative and technological resources, and shared it in different institutional spaces and the city, in a clear example of projection to the community, to celebrate the collective memory.

Keywords: Memory - collective reading - writing - creation - community

Resumo: É apresentada uma experiência de promoção da leitura, que também envolveu escrita criativa e performance teatral, estrelando jovens do 5º ano C da Escola Vecchioli (Rafaela), com base na abordagem do romance *A Respiração Violenta do Mundo de Angela Pradelli* Após a leitura compartilhada do trabalho, refletindo sobre suas interpretações pessoais e grupais, e participando da apresentação do romance do autor, os jovens escreveram um roteiro coletivo usando um documento compartilhado no Google Drive. Além disso, levaram ao palco a verdadeira proposta teatral da Reflexões, aproveitando diversos recursos criativos e tecnológicos, e a compartilharam em diferentes espaços institucionais e da cidade, em um claro exemplo de projeção para a comunidade, para celebrar a memória coletiva.

Palavras chave: Memória - leitura coletiva - escrita - criação - comunidade

(*) **Alejandra Raccuia.** Profesora de Castellano y Literatura. Se desempeña como profesora de Lengua y Literatura, en la EESO N° 429, de la ciudad de Rafaela, desde 1990 y continúa. Ha sido Docente en el Instituto Superior del Profesorado N° 2 “J. V. González” (Rafaela) en Taller II del Prof. de Lengua, Literatura y Comunicación Social (1999 a 2002); y ECO de la carrera Prof. de tercer ciclo de la EGB y de la Ed. Polimodal en Lengua y Literatura (2003 a 2007). Participó de Congresos vinculados con la Literatura y la Educación, como asistente y expositora.

Abstract: An experience of reading promotion is presented here, which also involved creative writing and theatrical performance, starring young people from 5th year C, of the Vecchioli School (Rafaela), based on the approach of the novel *The Violent Breathing of Angela's World Pradelli* These young people, after sharing the work, reflecting on their personal and group interpretations and participating in the presen-

Concurso Fotogebra = Matemática + Fotografía + Geogebra

Fecha de recepción: septiembre 2019
Fecha de aceptación: noviembre 2019
Versión final: enero 2020

Karina Amalia Rizzo (*)

Resumen: Con el propósito de despertar el interés, la comprensión y aplicación de la Matemática a contextos reales, en el año 2016 se lanza FOTOGEBRA, “Atrapar con tu foto un concepto matemático, si puedes...”. Un concurso que reta a los alumnos a observar detalladamente su alrededor, incitándolos a descubrir que en todo cuanto los rodea está implícita la matemática.

Mediante una fotografía el estudiante debe *capturar* un concepto matemático, e insertar la imagen tomada de la realidad en el *software* GeoGebra, para su posterior estudio y modelización.

El objetivo de este concurso es lograr que los alumnos encuentren en su entorno conceptos desarrollados en las clases de matemática y junto a las múltiples posibilidades que nos brinda GeoGebra trabajar los modelos reales para resolver problemas y fomentar la creatividad al hacer conexiones explícitas entre esta materia, el arte y la tecnología. Pueden acceder a los trabajos en: <https://www.geogebra.org/u/fotogebra>.

Palabras clave: Matemática – fotografía – escuela secundaria – formación docente

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 259]